

# Inhalt

## Karel Jaromír Erben

- Der Blütenstrauß . . . . . 9  
Die Mittagshexe . . . . . 10  
Maria . . . . . 12  
Der Wassermann . . . . . 12

## František Ladislav Čelakovský

- Toman und die Waldelfe . . . . . 22  
Der Geier . . . . . 26  
Der Vogeljahrmarkt . . . . . 28

## Jan Neruda

- Ballade . . . . . 32  
Leicht, o leicht . . . . . 32  
Untreu . . . . . 33  
Meinem Mütterlein . . . . . 35  
Italienische Romanze . . . . . 35  
Im Lande des Kelchs . . . . . 36  
Liebe . . . . . 37

## Jaroslav Vrchlický

- Nach der Schlacht . . . . . 39  
Die Winde . . . . . 39  
Frühjahrsüberschwemmung . . . . . 41

## Antonín Sova

- Helle Nacht . . . . . 42  
Die sehnsüchtigen Frauen . . . . . 42  
Singende Frühe . . . . . 43  
Verse . . . . . 44

Petr Bezruč

Der Bergmann . . . . .	46
Ich und du . . . . .	48
Ostrau . . . . .	48
Das Schreckphantom . . . . .	49
Nur einmal . . . . .	51
Wirbitz . . . . .	53
Die Mühle . . . . .	54

Otokar Březina

Meine Mutter . . . . .	57
Magische Mitternacht . . . . .	58
Sommersonnenwende . . . . .	59
Wenn eure Fenster flutend Licht bestrahlt... . . . .	60

Karel Hlaváček

Blühender Schmerz . . . . .	62
Wolken . . . . .	62
Hände . . . . .	63
Es war die Oboe . . . . .	64

Karel Toman

Oktober . . . . .	66
Lenin . . . . .	66
Lied . . . . .	68

Stanislav Karel Neumann

Die Wilderer . . . . .	69
Amateras'-O-Mikami . . . . .	71
Erde . . . . .	77

Fráňa Srámek

Das Wehr . . . . .	79
Das Mädchen und das Kleeblatt . . . . .	80
Der Liebende im April . . . . .	80

In der Hand mein Köfferlein . . . . .	81
Romanze . . . . .	82
Otokar Theer	
Das Feuer . . . . .	89
Leben! . . . . .	90
Wasser . . . . .	91
Otokar Fischer	
Gang vom Friedhof . . . . .	92
Mystik des Blutes . . . . .	92
Ostern im Kriege . . . . .	93
Petr Křička	
Schwer ist . . . . .	94
Am Wege . . . . .	94
Sonntag . . . . .	95
Musik ohne Worte . . . . .	96
Jan Burda . . . . .	97
Jenny . . . . .	99
Jaroslav Durych	
Rührend war ihr Haupt zu schauen . . . . .	100
Ballade vom Geziefer . . . . .	101
Wohin mich nun wenden? . . . . .	102
Josef Hora	
Herbst . . . . .	105
Die Arbeit . . . . .	105
Lied . . . . .	107
Jiří Wolker	
Ballade von den Augen des Heizers . . . . .	108
Der Tod . . . . .	111
Die Nacht vom Samstag auf Sonntag . . . . .	112
Der Sterbende . . . . .	113